HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Un accent sur le savoir

Vol. 29, no 40 — 17 juin 1999

*Colloque international en marge du Sommet de la francophonie*

# De nouveaux outils et de nouvelles démarches pour la gestion durable en milieu marin

Un colloque international ayant comme thème «Nouveaux outils, nouvelles démarches pour la gestion durable du milieu marin», aura lieu du 10 au 13 août à la Faculté des sciences. Il réunira quelque 250 personnes représentant divers pays de la Francophonie qui longent la mer.

Organisée en marge du Sommet de la Francophonie, cette rencontre veut faire la promotion d'un échange d'idées sur la gestion des ressources aquatiques entre les pays de la Francophonie, identifier des stratégies de gestion durable viables, et faire connaître le secteur des pêches de l'Est du Canada aux autres pays de la Francophonie.

Selon le doyen de la Faculté des sciences, Victorin Mallet, ce colloque s'inscrit pleinement dans la mission de l'Université. «Afin de bien remplir notre mission, nous devons nous engager dans notre milieu, et la pêche est au coeur des activités économiques traditionnelles de la société acadienne», dit-il.

M. Mallet estime que l'Université de Moncton a une expertise en environnement marin qui pourrait bénéficier à de nombreux pays.

La Chaire d'études en développement durable, le Centre de recherche en développement des produits marins, le Centre de recherche en sciences de l'environnement, le programme de Maîtrise en biologie ainsi que plusieurs projets de recherche axés sur certaines espèces marines offrent un leadership intéressant.

«C'est une occasion pour nous de développer et entretenir une collaboration avec des professeurs, chercheurs et administrateurs qui partagent des intérêts semblables sur une question aussi complexe», ajoute M. Mallet.

Cette activité est organisée conjointement par Pêches et Océans Canada, l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, Pêches et Aquaculture Nouveau-Brunswick, le ministère des Affaires étrangères, l'Université de Moncton, l'Université du Québec à Rimouski, la Fédération régionale acadienne des pêcheurs professionnels et l'Union des pêcheurs des Maritimes.

Les personnes intéressées peuvent obtenir de plus amples renseignements en composant le numéro 858-4301.

# Entente cadre de collaboration dans le domaine de l'administration publique

La photo nous fait voir, de gauche à droite, Keith Sullivan, directeur de la "School of Public Administration" de la "Dalhousie University"; Hélène LeBlanc-Basque, directrice de la formation et du perfectionnement en administration publique, et Isabelle McKee-Allain, doyenne de la Faculté des sciences sociales; William Greenlaw, directeur du MPA (management) de la "Dalhousie University"; et Gilles Bouchard, directeur du Département d'administration publique.

Le Département d'administration publique de l'Université de Moncton et la "School of Public Administration" de la "Dalhousie University" d'Halifax ont signé une entente cadre de collaboration afin de favoriser le développement de projets communs concernant le domaine de l'administration publique.

Parmi ces projets, il y a notamment l'organisation de colloques ou de conférences, l'échange de professeurs et d'étudiants et la mise sur pied de partenariats avec le secteur public.

Étant les deux seules institutions d'enseignement offrant un programme de Maîtrise en administration publique en Atlantique, cette entente permettra ainsi d'élargir les compétences, en particulier sur le plan linguistique.

Renseignements : 858-4177.

# Suzanne LeBlanc est nommée registraire à Moncton

Suzanne LeBlanc a été nommée au poste de registraire du campus de Moncton.

Possédant le Baccalauréat en sciences sociales de l'Université d'Ottawa et le Certificat de deuxième cycle en technologie de l'information de l'Université de Moncton, Mme LeBlanc compte plus d'une vingtaine d'années d'expérience chez Assomption Vie dans des postes à responsabilités croissantes, les 12 dernières dans des postes de direction. Elle a notamment été vice-présidente associée à l'administration, directrice de l'assurance collective, directrice des projets spéciaux, directrice de l'administration marketing et de la qualité des affaires, et secrétaire des agences.

En plus de son expérience professionnelle, Mme LeBlanc est reconnue pour son engagement soutenu au sein d'organismes de développement économique et communautaire de la région. Elle a été membre et vice-présidente du conseil d'administration du Centreville Moncton Inc., membre et coprésidente représentant le milieu des affaires de la Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du N.-B., membre du comité consultatif du Centre de commercialisation internationale de l'Université de Moncton et du conseil d'administration de la Bibliothèque municipale de Moncton, membre active du Conseil économique du Nouveau-Brunswick, secrétaire-trésorière du conseil d'administration du Canada Plus Atlantique, et membre du conseil d'administration des Jeunes entreprises de la région de Moncton.

Rappelons que le Service du registrariat est responsable de l'admission et de l'inscription des étudiants et des étudiantes, de la préparation des horaires de cours et d'examens, de la gestion du dossier étudiant, d'une participation à la publication du Répertoire ainsi que de la compilation des statistiques officielles.

# Michel Doucet est juriste de l'année

Depuis 1992, l'Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick décerne annuellement le titre de juriste de l'année à une personne qui a fait une contribution exceptionnelle à l'avancement de la pratique du droit en français au Nouveau-Brunswick.

À sa réunion annuelle, l'Association a décerné ce titre à Michel Doucet, doyen de l'École de droit. Ce faisant, elle a voulu reconnaître la contribution de Me Doucet à titre de professeur et de doyen de l'École de droit, sa précieuse collaboration à la rédaction du «Formulaire de procédure du Nouveau-Brunswick», son rôle de président de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick où il a travaillé à l'avancement des droits linguistiques, et son travail dans le domaine de l'éducation en français.

L'Association, constituée en 1986, a également voulu mettre en relief le rôle important qu'il a joué dans sa création.

L'École de droit se réjouit de cet hommage qui est rendu à son doyen.

# Avis sur les structures académiques

À la demande du Conseil des gouverneurs, le recteur, Jean-Bernard Robichaud, a retenu les services de Michel Gervais, ex-recteur de l'Université Laval, pour lui fournir un avis sur les structures académiques à l'Université de Moncton.

M. Gervais fera une première visite à l'Université les 23 et 24 juin et l'on prévoit des rencontres avec des groupes représentatifs de divers secteurs, notamment la Régie, les membres de la RDD, RVD, l'ABPPUM, la Fédération étudiante ainsi que des personnes représentantes des campus d'Edmundston et de Shippagan.

M. Gervais reviendra en août. Rappellons que tous les mémoires déposés dans le cadre de la consultation du Rapport Fontaine lui ont été remis.

Puisque nous désirons fournir une occasion à tous ceux et celles qui souhaitent faire des recommandations à ce sujet, les personnes qui veulent rencontrer M. Gervais sont invitées à communiquer avec le cabinet du Recteur afin de préparer l'horaire des visites.

Renseignements : 858-4111.

# Soutenances de thèse

**Christine Léger** fera la soutenance de sa thèse de Maîtrise en psychologie, intitulée «La santé physique, les invalidités sensorielles, les sentiments dépressifs et le fonctionnement cognitif chez les personnes âgées», le vendredi 18 juin, à 10 h 30, dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon.

Le directeur de la thèse est le professeur Paul Bourque.

**Margot Rankin Young** fera la soutenance de sa thèse de Maîtrise en psychologie, intitulée «Le contentement, l'anxiété, l'efficacité personnelle et la popularité en fonction des dimensions stables et instables du retrait social chez l'enfant», le vendredi 18 juin, à 13 h 30, dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon.

La directrice de la thèse est la professeure Teréz Rétfalvi.

**Debbra Cyr** fera la soutenance de sa thèse de Maîtrise en psychologie, intitulée «Le degré de satisfaction à donner des soins en tant que médiateur du potentiel d'abus chez les personnes-soutien», le lundi 21 juin, à 10 heures, dans la salle Gérard-Cormier (504) du pavillon Léopold-Taillon.

Le directeur de la thèse est le professeur Paul Bourque.

Bienvenue à tous et à toutes.

# Les universités de la Francophonie hors Québec reliées par un Réseau national d'enseignement à distance

Le Regroupement des universités de la Francophonie hors Québec a lancé lundi dernier un nouveau réseau national d'enseignement universitaire en français afin de permettre aux institutions membres d'échanger des cours et offrir des programmes de façon conjointe.

Ce lancement a eu lieu au campus de Moncton, qui était relié pour l'occasion par vidéoconférence à sept autres établissements : l'Université Ste-Anne de Pointe-de-l'Église, l'Université Laval de Québec, l'Université d'Ottawa, le Collège Glendon de Toronto, l'Université Laurentienne de Sudbury, le Collège universitaire de Saint-Boniface et la Faculté Saint-Jean d'Edmonton. Il s'est déroulé dans le cadre des Assises francophones de l'enseignement supérieur technologique et professionnel, organisées par l'Agence universitaire de la Francophonie en collaboration avec l'Université de Moncton.

Selon Denis Carrier de l'Université d'Ottawa, président du Comité de planification académique, le réseau favorisera les partenariats entre les universités ainsi que le développement de nouveaux programmes universitaires en français au Canada. «L'idée, c'est d'essayer de faire des choses en commun et d'échanger de l'expertise afin d'enrichir nos programmes», dit-il.

Le RUFHQ réunit 13 universités francophones ou bilingues du Canada. Grâce à la vidéoconférence, à l'Internet ou à l'audioconférence, un établissement membre pourra compléter un programme de formation en offrant des cours en collaboration avec d'autres universités.

Le Regroupement souhaite que ce nouveau réseau permettra aux universités d'offrir des programmes qu'elles n'auraient pas les moyens d'offrir autrement. «Les universités pourront ainsi profiter de l'expertise des autres établissements membres du Regroupement», souligne M. Carrier.

Plusieurs créneaux académiques ont été identifiés pour le développement de cours, notamment l'administration, les communications, les valeurs et l'éthique, le génie, le perfectionnement linguistique, la santé, la traduction, l'éducation et l'identité culturelle.

Quelques projets sont déjà en cours. À titre d'exemple, l'Université de Moncton, l'Université d'Ottawa et le Collège militaire royal de Kingston unissent actuellement leurs efforts pour offrir des cours en génie électrique et en génie civil dès septembre.

Avec le soutien financier du ministère du Patrimoine canadien, le Comité de planification académique prépare actuellement le réseau technique entre les différentes composantes. En plus des universités membres, certaines écoles seront équipées afin de permettre aux francophones des régions plus éloignées de bénéficier du Réseau. «Ce travail est déjà bien avancé, explique M. Carrier, et tout devrait être terminé avant la fin de l'année universitaire 1999-2000.»

Renseignements :
Vincent Bourgeois, au 858-4130.

**MEMBRE HONORAIRE** - L'Association des registraires et des responsables de l'admission des universités et collèges de l'Atlantique a décerné le titre de membre honoraire à Viateur Viel, directeur du Registrariat de l'Université de Moncton pendant 16 ans et, depuis quelques mois, gérant de projet pour l'intégration des systèmes de gestion. M. Viel, qui reçu une plaque commémorative lors de la réunion annuelle de l'Association, est le premier francophone à mériter cet honneur. On souligne ainsi sa contribution exceptionnelle au développement de la profession. L'Association compte maintenant dix-huit membres honoraires. Dans la photo, M. Viel est félicité par la registraire, Suzanne LeBlanc.

## Exposition à la petite galerie Eulalie

D'ici la fin septembre, la petite galerie Eulalie expose de l'art postal réalisé par des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick, du Québec et de la France.

Les régions représentées sont Bathurst, Châlons-en-Champagne, Drummond, Moncton, Montréal, Shippagan et des villages avoisinants, Saint-Jean et Sherbrooke.

La petite galerie Eulalie, située dans le local B-009 à la Faculté des sciences de l'éducation, est ouverte de 8 h 30 à midi et de 13 heures à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Les personnes intéressées sont invitées à visiter cette exposition.

On peut obtenir d'autres renseignements en composant le 858-4461.

# Bernard Lord écrit une page de notre histoire

Le chef du Parti conservateur du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, a écrit une page d'histoire le 7 juin dernier en devenant le premier diplômé de l'Université de Moncton depuis sa fondation en 1963 à être élu premier ministre de la province.

Près de 40 ans après la victoire de Louis-J. Robichaud, M. Lord devient également le plus jeune premier ministre néo-brunswickois de l'histoire et le deuxième Acadien seulement à être élu à la tête de la province.

«C'est tout un honneur pour l'Université de Moncton de voir l'un de ses diplômés recevoir un tel mandat de la population et de prendre la gouverne de notre province, a dit le recteur, Jean-Bernard Robichaud. Nous éprouvons tous une grande fierté.»

Bernard Lord est aussi député de Moncton-est, la circonscription dans laquelle est située le campus de Moncton. Il est le troisième membre d'affilée de la «famille» des anciens et anciennes de l'U de M à diriger les destinées de la province. Il succède à Raymond Frenette, ancien du Collège de Bathurst, qui a occupé le poste de premier ministre par intérim d'octobre 1997 à mai 1998, et Camille Thériault, diplômé de l'U de M en 1976, assermenté premier ministre le 14 mai 1998 après avoir remporté la course à la chefferie de son parti. Notons que Louis-J. Robichaud, premier ministre libéral de 1960 à 1970, est également diplômé du Collège de Bathurst.

Pour sa part, M. Lord a complété le Baccalauréat en sciences sociales en 1988, puis le Baccalauréat en droit en 1992. Son épouse, Diane Haché Lord, est également diplômée de l'U de M, ayant obtenu le Baccalauréat en éducation en 1987 et la Maîtrise en éducation (orientation) le mois dernier.

M. Lord connaît donc bien les enjeux de l'enseignement supérieur francophone au Nouveau-Brunswick puisqu'il a de plus occupé la présidence de la Fédération étudiante au campus de Moncton, siégeant par le fait même au Conseil des gouverneurs. Il est d'ailleurs le seul étudiant à avoir été élu à trois reprises à titre de président de la Féécum.

Voici des extraits d'un article publié dans le numéro d'avril du Bulletin des anciens, anciennes et amis, dans lequel M. Lord souligne le rôle important de son *alma mater*.

**Pierre angulaire**

«Il faut mesurer le succès d'une société en se demandant si les jeunes générations ont dépassé celles d'avant. Sommes-nous en position d'aider ceux qui en ont besoin? Où voulons-nous aller? L'éducation apporte plusieurs réponses à ces questions. Au Nouveau-Brunswick, l'Université de Moncton est certainement la pierre angulaire du haut savoir.»

Bernard Lord est originaire de Moncton. Il a grandi avec l'Université de Moncton dans son quotidien. Les corridors des facultés lui étaient familiers et il a toujours su qu'il les foulerait en tant qu'étudiant. «L'U de M symbolisait pour moi la chance d'approfondir mon savoir, d'échanger les connaissances et de le faire à Moncton.»

«Plus les gens en savent, plus on améliore le sort collectif et plus on s'épanouit en tant que collectivité», ajoute-t-il. Dans cette ligne de pensée, l'U de M joue un rôle de première importance au Nouveau-Brunswick et partout où elle rayonne. Attribuer des fonds à l'Université de Moncton, c'est investir dans l'avenir de notre société», aime-t-il à rappeler. D'où l'importance, selon lui, d'alimenter la recherche et l'enseignement, de développer de nouvelles connaissances. Certes, il faut connaître ses limites, estime-t-il, mais surtout, «il faut aussi savoir devenir chef de file.»

Plus encore, le rôle de l'U de M se remarque dans le sens où «elle s'est implantée solidement; elle participe à la vie du Nouveau-Brunswick et du Canada. Je suis toujours heureux de dire que j'en suis un ancien.»



# Écoversité se scinde en trois organismes

À la suite de la dernière réunion annuelle, les membres d'Écoversité ont décidé d'apporter des changements fondamentaux qui transforment désormais la dynamique de l'activisme écologique au campus de Moncton. Ainsi, Écoversité est dissout pour faire naître trois différents organismes à sa place.

«Vie Verte» devient le nom du groupe qui agira comme organisme étudiant sur le campus. Dirigé par Michelle Landry, étudiante de deuxième année en études multidisciplinaires, il conserve toutes les fonctions d'Écoversité au niveau universitaire et misera sur une participation surtout étudiante.

«Vie Verte» offrira un lieu propice pour le questionnement sur les enjeux écologiques, et ainsi faire avancer la sensibilisation et le développement d'activités «vertes» sur le campus, dont le recyclage et la tenue de conférences.

Le groupe «Terre-à-Terre» est créé afin de poursuivre les grands dossiers communautaires entamés par Écoversité, notamment la campagne pour sauver la rivière Petitcodiac et celle pour la protection des forêts du Nouveau-Brunswick.

L'organisme «Médias Verts», fondé en 1996 par des membres d'Écoversité, se transforme présentement en fondation.

Basé au campus de Moncton, la Fondation Médias Verts est un organisme sans but lucratif composé de bénévoles et de jeunes aspirants du secteur des communications, des arts et de l'environnement.

Depuis le début, «Médias Verts» s'occupe de la production d'émissions télévisées et radiophoniques et d'une revue écologique. L'organisme collabore aussi à de nombreux projets de sensibilisation en écologie.

La Fondation s'occupe de projets importants dont celui des Sentinelles de la rivière Petitcodiac/Petitcodiac Riverkeeper et celui de "Adbusters" français, en collaboration avec "The Media Foundation", basé à Vancouver.

Selon Ronald Babin, professeur au Département de sociologie et président de la Fondation Médias Verts, «les étudiants et étudiantes de l'Université qui s'associent à nous, soit comme personnes bénévoles ou lors d'un stage, profiteront d'un expérience enrichissante et éducative.»

Renseignements :
858-4099 ou 858-4095.

# Le forum Initi@tives99 est présenté au campus d'Edmundston

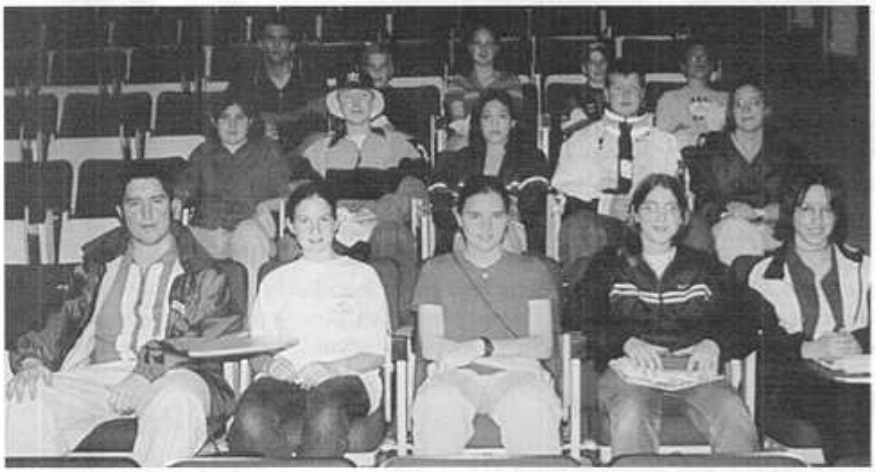
Initi@tives99, organisé en collaboration avec l'U de M et le CIDIF, aura lieu du 26 au 30 août au campus d'Edmundston. Cet événement d'envergure internationale est destiné à une vaste clientèle mais néanmoins orienté vers les nouvelles technologies. Il réunira en un même lieu des francophones venus des quatre coins de la planète.

Il comporte quatre volets : réunions du Conseil d'orientation de l'Université virtuelle francophone et du Collège d'experts chargés d'en évaluer les programmes en cours, les 26 et 27 août; colloque international sous le thème «Universités virtuelles, vers un enseignement égalitaire», du 27 au 29 août; exposition ayant comme thème «La Francophonie numérique : à l'aube du troisième millénaire», du 27 au 29 août; et journée des débats/conférences sur les enjeux du développement des inforoutes, le 30 août.

Une cinquantaine de personnes ressources présenteront des conférences, alors qu'une quarantaine d'autres participeront à l'exposition qui portera sur la francophonie numérique. Des experts de différents horizons participeront à quatre débats/conférences, chacun axé sur un aspect particulier du développement des inforoutes.

Dyane Adam, nouvelle Commissaire aux langues officielles, prononcera une allocution sur la participation du fédéral en faveur du contenu en français sur Internet.

Un volet virtuel est ajouté à ce forum. Le colloque sera webdiffusé en entier et en direct sur le réseau Internet. L'exposition sera médiatisée de telle sorte qu'il sera possible aux internautes de la visiter en 3D sans avoir à se déplacer. Certaines séances du colloque ainsi que les débats/conférences du 30 août seront retransmis aux campus de Moncton et Shippagan grâce à la vidéoconférence. (506-737-5051).



**CONCOURS DE MATHS AU CAMPUS DE SHIPPAGAN** - Vingt-quatre écoles et 187 élèves ont participé au 18e Concours provincial de mathématiques au campus de Shippagan. La photo nous fait voir les personnes gagnantes: première rangée : Denis Aubé, 1er prix district 7 et 1er prix du campus, 9e année; Judith Boudreau, 3e prix district 7, 7e année; Josée Boudreau, 2e prix district 7 et 3e prix du campus, 9e année; Marie-Josée Blanchard, 3e prix district 9, 7e année; et Stéphany Blanchard, 1er prix district 9, 8e année; deuxième rangée : Annick Roy, 3e prix district 7 et 3e prix du campus, 8e année; Samuel LeBlanc, 1er prix district 7 et 1er prix du campus, 8e année; Stéphanie Noël, 2e prix district 7, 7e année; Jean-Rémi Lanteigne, 2e prix district 9, 9e année; et Hélène Deschênes, 3e prix district 9, 9e année; troisième rangée : Jérémie Vienneau, 3e prix district 7, 9e année; Dany Mallet, 2e prix district 9 et 3e prix du campus, 7e année; Sylvie Roussel, 1er prix du district 9 et 1er prix du campus, 7e année; Alain Richard, 2e prix district 7 et 2e prix du campus, 8e année; et Yves Haché, 1er prix district 7 et 2e prix du campus, 7e année; absents : Philippe Landry, 2e prix district 9, 8e année; Élise-Anne Basque, 3e prix district 9, 8e année; et Jolaine Amélie Kenny, 1er prix district 9 et 2e prix du campus, 9e année.

# NUANCES

### Titulaire

Les annuaires universitaires ont souvent l'occasion de mentionner les diplômes exigés pour accéder à certaines études. Dans ce contexte, certaines expressions sont à éviter.

On n'est pas « porteur », ni même « détenteur » d'une licence, pour ne prendre qu'en exemple courant, on en est **titulaire**, on **en justifie**, on **la possède**; on peut même dire qu'on en est **pourvu** ou **muni**. Ainsi on dira : *Seuls les candidats justifiant (pourvus, munis, titulaires) de la licence ès lettres (ou possédant la licence ès lettres) peuvent s'inscrire à ce programme d'études...*

### Total général

C'est sous l'influence de l'anglais que l'on dit « grand total » pour désigner la somme de plusieurs totaux. La comptabilité tenue en français utilise dans ce cas le terme **total général** ou **total global**. Il n'y a pas lieu de dire « sous-total » pour **total**.

### Traitement

L'usage veut que ce mot désigne la rémunération d'un fonctionnaire ou d'un professeur. Le **traitement** s'oppose ainsi aux **honoraires** du médecin ou de l'avocat, à la **solde** de l'officier, au **salaire** de l'ouvrier et aux **gages** du domestique.

Il est exact que **salaire** tend à devenir un terme générique dans les statistiques du gouvernement, où il est question de **masse salariale**.

Il vaut mieux néanmoins encore maintenant parler du **traitement** des professeurs et professeures plutôt que de leur salaire.

Source : Les Maux des Mots
Université Laval

# ABBFA - l'ère de la réciprocité avec la France

L'Université de Moncton et l'Association des boursiers et boursières France-Acadie (ABBFA) ont conclu une entente de partenariat de cinq ans en ce qui a trait à la bourse Acadie-France.

En vertu de ce protocole, les bénéficiaires français de la bourse Acadie-France de l'ABBFA n'auront qu'à payer les droits de scolarité imposés aux étudiantes et étudiants canadiens.

Dans l'esprit de réciprocité qui a inspiré sa fondation il y a neuf ans, l'ABBFA offrira dès septembre deux bourses d'études à des étudiants ou étudiantes de France qui désirent poursuivre des études dans l'une ou l'autre des universités acadiennes.

Ce geste historique est rendu possible grâce à un engagement de Bernard Imbeault, président et directeur général de la Corporation Pizza Delight, qui fera une contribution annuelle de 10 000 $ à l'ABBFA pendant les cinq prochaines années pour lui permettre d'établir son fonds de bourses sur une base permanente.

L'ABBFA peut ainsi marquer, grâce à un boursier du gouvernement français de la première heure, le 30e anniversaire du Programme de bourses France-Acadie, lancé après la visite historique des quatre Acadiens à l'Élysée en 1968. Avec ce programme de bourses, l'Acadie entre dans une ère de réciprocité avec la France.

En vertu de ce programme créé par le gouvernement français, plus de 700 Acadiens et Acadiennes et plus de 300 anglophones du Nouveau-Brunswick et des Maritimes ont séjourné en France pour des études universitaires ou pour des stages professionnels.

Dans un contexte de compressions budgétaires, MM. le recteur Robichaud et Benoît Duguay, président de l'ABBFA, sont d'avis que la création de la bourse Acadie-France indique à la France que l'Acadie tient à ce que l'enveloppe du Programme des bourses France-Acadie se maintienne, du moins à son niveau actuel.

Quant à M. Imbeault, il estime que c'est une formation privilégiée. «On était confronté à des gens d'une grande expérience qui avaient des opinions très fortes et très claires», rappelle celui qui a eu comme professeur l'économiste en chef du Crédit lyonnais.

La bourse Acadie-France vient donc renforcer les liens déjà scellés entre la France et l'Acadie des provinces maritimes.

Dans la photo, Bernard Imbeault, président et directeur général de Pizza Delight, à gauche, et Benoît Duguay, président de l'Association des boursiers et boursières France-Acadie, signent le protocole d'entente en présence de Denis Bauchard, ambassadeur de France au Canada.

Dans la photo, le recteur, Jean-Bernard Robichaud, et le président de l'Association des boursiers et boursières France-Acadie, Benoît Duguay, signent le protocole d'entente.



## Thi-Hoa Pham obtient la maîtrise

L'étudiante Thi-Hoa Pham, boursière de la Francophonie, a obtenu son diplôme de Maîtrise ès arts en français.

Sa thèse, intitulée «Marguerite Duras et la représentation du colonialisme européen : lecture d'*Un barrage contre le Pacifique*», a été évaluée très favorablement par les membres du jury, qui était composé de James de Finney, professeur au Département d'études françaises et évaluateur interne, Élie Ndoki Ngulu, professeur au secteur Arts et Lettres au campus d'Edmundston, évaluateur externe, et Raoul Boudreau, professeur au Département d'études françaises, directeur de la thèse.

La thèse a été acceptée sans modifications et les membres du jury ont estimé que le travail de l'étudiante fait une utilisation intelligente des ressources théoriques et contextuelles en même temps qu'il éclaire certains aspects clés du roman.

## Vacances annuelles au Service des achats

Le Service des achats sera fermé à compter du 14 juillet jusqu'au 9 août au matin pour permettre au personnel de prendre des vacances annuelles.

Renseignements : 858-4132.

## La Croix-Rouge recherche des bénévoles

La Croix-Rouge canadienne a besoin de personnes dans la région de Moncton, Dieppe et Riverview qui possèdent une voiture et qui peuvent donner une heure de leur temps par semaine pour conduite une personne aînée chez le médecin ou pour faire son épicerie.

Les personnes intéressées à participer au bien-être d'une personne aînée, peuvent appeler au numéro 863-2620.

# La Fondation J.-Louis-Lévesque a offert à l'Université une magnifique sculpture en bronze

La Fondation J.-Louis-Lévesque a offert à l'Université de Moncton une magnifique sculpture en bronze créée par François Léger, qui a été installée à proximité de l'entrée du pavillon des Beaux-arts.

Sur invitation, M. Léger a conçu «Équa» pour participer à la création du Jardin de sculptures du Musée de bronze d'Inverness. D'une dimension de 1,1 sur 1,75 sur 1,3 mètre, l'oeuvre a été réalisée pendant hiver 1995-1996, puis a été moulée et coulée en bronze à la Fonderie d'art d'Inverness au printemps 1996.

Conçue pour être installée dans un jardin, «Équa» est couchée sur l'herbe; sereine, ronde et sensuelle, cette jument n'en garde pas moins une pointe d'inquiétude dans le regard qui nous rappelle une certaine fragilité.

«Ce don de la Fondation Lévesque, qui s'ajoute à tant d'autres beaux gestes envers notre Université, s'intègre très bien dans sa nouvelle demeure, mentionne le recteur, Jean-Bernard Robichaud. Tous les membres de la communauté universitaire, ainsi que les étudiants et étudiantes qui passeront près de cette sculpture profiteront de cette présence bienveillante.»

Au moment où le sculpteur François Léger commence une oeuvre, la forme désirée n'est pas définie. Il travaille vers un concept, vers une émotion à travers ses prétextes fétiches. À la recherche d'une expression en harmonie avec l'idée poursuivie, il travaille de façon intuitive sans plan défini d'avance, profitant même au passage d'un accident imprévu de la matière, d'un hasard de forme qu'il provoque en travaillant et qui tend vers cette finalité.

Il explore sa matière, façonne son travail et décide de sa fin quand la pièce encore incomplète ou imprécise capte l'émotion voulue dans ses formes plus suggérées qu'explicites. Les surfaces et les textures résultent du traitement de la matière qui reflète aussi ce sentiment d'urgence. Une gestuelle rapide et souvent inattentive concrétise l'oeuvre inachevée.

«Équa» a été installée à proximité de l'entrée du pavillon des Beaux-arts.

## Prix remis à Douglas French

En collaboration avec des chercheurs cliniciens en pharmacie de l'hôpital de Moncton, Douglas J. French, professeur au Département de psychologie, a reçu le prix "Patient Care Enhancement Award" de la compagnie pharmaceutique Pharmascience, pour sa recherche, intituleé "Impact of a pharmacist-initiated influenza and pneumococcal vaccination program on vaccination rate".

Le prix est décerné à la meilleure étude soumise visant à améliorer la qualité des soins aux patients. Une somme de 1 000 $ a aussi été accordée.

Cette recherche a été présentée lors dernier congrès de la Société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux.

## Nécrologie

La communauté universitaire offre ses condoléances à Viateur Viel et Marie-Paule Martin, du campus de Moncton, et Carmen Viel, du campus de Shippagan, lors du décès de leur frère, Clermont Viel, survenu le 7 juin à La Tuque, au Québec.

## La protection des oiseaux de proie

Marco Plourde et Jean-Paul Girard, inscrits au Baccalauréat multidisciplinaire au campus d'Edmundston, ont reçu une subvention de 8 000 $ du Fonds de fiducie pour l'environnement du Nouveau-Brunswick pour la phase de démarrage d'un projet mis sur pied dans le cadre du cours «Géographie de l'environnement», du professeur René Blais.

Cette subvention servira à la protection des oiseaux de proie du Madawaska. Le projet est d'une durée de trois ans et devrait permettre d'embaucher quelques étudiants et étudiantes pendant les trois prochaines saisons estivales.

Ce projet a déjà reçu le soutien de plusieurs organismes qui militent dans le domaine de l'environnement au Madawaska : le Club d'ornithologie du Madawaska, la Société d'aménagement de la rivière Madawaska et du lac Témiscouata, et le comité EnVert.

L'objectif est de préserver quelques espèces d'oiseaux de proie, comme le grand héron, le busard et le pygargue, qui ont déjà le statut d'espèce protégée au Madawaska. Plus spécifiquement, il faudra inciter les propriétaires de petits étangs de la région de ne pas éliminer les oiseaux indésirables qui viennent capturer la truite. L'objectif est donc d'éloigner les oiseaux des étangs au moyen de techniques connues ou novatrices.

Les étudiants travailleront sous la supervision du professeur Blais.

# Un deuxième mandat comme titulaire de la ChEDD

Louis LaPierre a accepté un deuxième mandat de cinq ans comme titulaire de la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable.

Professeur d'écologie et d'aménagement de la faune à l'Université de Moncton depuis 1970, il est également directeur du programme de la Maîtrise en études de l'environnement. Entre 1990 et 1994, il a aussi dirigé le Centre de recherche en sciences de l'environnement.

Pendant plus de 30 ans, M. LaPierre a occupé divers postes au sein de nombreux organismes environnementaux, tant au niveau provincial, national, qu'international. Il a été président du Conseil consultatif auprès du Ministre provincial de l'Environnement de 1981 à 1990, et président du Groupe de travail sur le développement durable dans le cadre de la Table ronde du Premier ministre sur l'environnement et l'économie. En 1997, il a été invité par le Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie à développer une stratégie intégrée pour la protection des aires naturelles.

Actuellement président de la Forêt modèle de Fundy et de la Forêt modèle en Nouvelle-Écosse, il est également membre du comité d'experts scientifiques en matière d'environnement pour le projet du pont de la Confédération.

En 1996, il a siégé au Comité des lots boisés privés de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. La même année, le Ministre de la Défense nationale l'a nommé président de l'Institut pour la surveillance et la recherche environnementales, dont le rôle est d'identifier l'impact sur l'environnement des vols à basse altitude au dessus du Labrador et du nord-est du Québec.

L'année dernière, M. LaPierre a reçu le Prix écotouristique de la "British Airways" pour son travail sur le développement du projet écotouristique de la dune de Bouctouche, de même que le premier prix de la compagnie "Jacques Whitford Environmental" pour son travail au sein du Comité de révision environnementale du pont de la Confédération, et le prix de l'Agence d'évaluation environnementale canadienne pour sa participation au Comité sur les déchets nucléaires.

M. LaPierre a été choisi ancien de l'année par l'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton en 1994.

## C'est la fête lundi prochain

Le 36e anniversaire de fondation de l'Université de Moncton sera souligné le lundi 21 juin plutôt que demain vendredi 18 juin comme annoncé précédemment.

Le rassemblement se fera dans la cour du club étudiant L'Osmose à compter de 11 heures.

Un repas comprenant du fricot, du poulet, des salades, hamburgers, hot-dogs... sera servi à tous les membres de la communauté universitaire.

Après le repas, un orchestre de trois musiciens jouera du jazz jusqu'à vers 16 heures.

Deux prix de présence seront tirés au hasard, un voyage d'Air Canada offert par l'agence Voyages Travelaide de Moncton, et une voiture de location pour une fin de semaine, offerte à titre gracieux par la compagnie Hertz.

On peut obtenir de plus amples renseignements en composant le numéro 858-4583.

**INTÉGRATION DES SYSTÈMES DE GESTION UNIVERSITAIRE -** Viateur Viel, gérant de projet pour l'intégration des systèmes de gestion à l'Université de Moncton, a prononcé une conférence publique, intitulée «L'intégration des systèmes de gestion universitaire : comment et pourquoi?», présentée dans le cadre des programmes d'études en technologie de l'information et en informatique. Dans la photo, M. Viel, à droite, est accompagné d'un groupe d'étudiants inscrits à la Maîtrise.

HEBDO CAMPUS

**Publié par** le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

**HEBDO-CAMPUS** est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16h30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
**Téléphone** : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Carole Landry, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.